

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

UN/SA COLLECTION

**STATEMENT of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or
filed and recorded
with the Secretariat during
March 1960



**RELEVÉ des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou
classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de mars 1960

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	Page
Note by the Secretariat.	3
PART I Treaties and international agreements registered:	
Nos 5024 to 5065.	5
ANNEX A Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and	
international agreements registered with the Secretariat of the	
United Nations	12
ANNEX B Ratifications, accessions, prorogations, etc. concerning treaties and	
international agreements filed and recorded with the Secretariat of	
the United Nations.	22

TABLE DES MATIERES

	Page
Note du Secrétariat	3
PARTIE I Traités et accords internationaux enregistrés:	
Nos 5024 à 5065	5
ANNEXE A Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et	
accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation	
des Nations Unies.	12
ANNEXE B Ratifications, adhésions, prorogations, etc. concernant les traités et	
accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le	
Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.	22

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgment by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and International Agreements registered
during the month of March 1960

Nos. 5024 to 5065

No. 5024 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND BOLIVIA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund,
Signed at La Paz, on 9 February 1960.

Came into force on 9 February 1960, upon signature, in
accordance with article X.

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 1 March 1960.

No. 5025 TURKEY AND NORWAY

Cultural Agreement. Signed at Ankara, on 10 January 1958.

Came into force on 25 November 1959, following the ex-
change of the instruments of ratification at Oslo, in
accordance with article 5.

Official text: French.

Registered by Turkey on 4 March 1960.

No. 5026 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement (with annex) concerning air services. Signed
at London, on 19 December 1957.

Came into force on 25 March 1959 by an exchange of
notes, in accordance with article 14.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 4 March 1960.

No. 5027 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND FRANCE:

Exchange of notes (with annexes) constituting an agree-
ment concerning exemption from turnover tax on
royalties. Paris, 28 November 1958.

Came into force on 28 November 1958 by the exchange
of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 4 March 1960.

No. 5028 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement concerning
a loan by the Government of the United Kingdom of Great
Britain and Northern Ireland to the Government of the
Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year
ending 31 March 1960. Amman, 10 and 11 June 1959.

Came into force on 11 June 1959 by the exchange of the
said notes.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 4 March 1960.

No. 5029 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND VENEZUELA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning
reciprocal exemption from the measurement of ships
in port. Caracas, 20 July 1956.

Came into force on 20 July 1956 by the exchange of the
said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland on 4 March 1960.

No. 5030 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning
the introduction of air services between the United
Kingdom and Poland. Warsaw, 3 April 1959.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois de mars 1960

Nos 5024 à 5065

No 5024 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET BO-
LIVIE :

Accord concernant une assistance du Fonds spécial.
Signé à La Paz, le 9 février 1960.

Entré en vigueur le 9 février 1960, dès la signature,
conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 1er mars 1960.

No 5025 TURQUIE ET NORVEGE :

Accord culturel. Signé à Ankara, le 10 janvier 1958.

Entré en vigueur le 25 novembre 1959, à la suite de
l'échange des instruments de ratification à Oslo, con-
formément à l'article 5.

Texte officiel français.

Enregistré par la Turquie le 4 mars 1960.

No 5026 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPU-
BLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé
à Londres, le 19 décembre 1957.

Entré en vigueur le 25 mars 1959 par un échange de
notes, conformément à l'article 14.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No 5027 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET FRANCE :

Echange de notes (avec annexes) constituant un accord
concernant l'exonération des taxes sur le chiffre d'af-
aires frappant les redevances. Paris, 28 novembre
1958.

Entré en vigueur le 28 novembre 1958 par l'échange
des dites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No 5028 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET JORDANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi
d'un prêt par le Gouvernement du Royaume-Uni de
Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement
du Royaume hachémite de Jordanie pendant l'exercice se
terminant le 31 mars 1960. Amman, 10 et 11 juin 1959.

Entré en vigueur le 11 juin 1959 par l'échange des dites
notes.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No 5029 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET VENEZUELA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la dis-
pense réciproque des formalités de jaugeage pour les
navires dans les ports. Caracas, 20 juillet 1956.

Entré en vigueur le 20 juillet 1956 par l'échange des
dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No 5030 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET
D'IRLANDE DU NORD ET POLOGNE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'éta-
blissement de services aériens entre le Royaume-Uni et
la Pologne. Varsovie, 3 avril 1959.

Came into force on 3 April 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

Entré en vigueur le 3 avril 1959 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No. 5031 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, UNITED STATES OF AMERICA, FRANCE AND PORTUGAL:

Agreement on German assets in Portugal and on certain claims regarding Monetary gold. Done at Lisbon, on 27 October 1958.

Came into force on 24 October 1959, in accordance with the provisions of article 3 (1).

Official texts: English, French and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

No 5031 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD, ETATS-UNIS D'AMERIQUE, FRANCE ET PORTUGAL :

Accord sur les biens allemands au Portugal et sur certaines revendications relatives à l'or monétaire. Fait à Lisbonne, le 27 octobre 1958.

Entré en vigueur le 24 octobre 1959, conformément aux dispositions du paragraphe 1 de l'article 3.

Textes officiels anglais, français et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No. 5032 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on relations in the scientific, technological, educational and cultural fields, 1960-1961. Signed at London, on 1 December 1959.

Came into force on 1 December 1959, the date of signature, in accordance with article XIV.

Official texts: English and Russian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

No 5032 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif aux relations dans les domaines des sciences, de la technique, de l'enseignement et de la culture en 1960-1961. Signé à Londres, le 1er décembre 1959.

Entré en vigueur le 1er décembre 1959, date de la signature, conformément à l'article XIV.

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No. 5033 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND GUINEA:

Trade Agreement (with exchange of letters). Signed at Conakry, on 22 October 1959.

Came into force on 22 October 1959 by signature, in accordance with article 7.

Official text: French.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

No 5033 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET GUINEE :

Accord commercial (avec échange de lettres). Signé à Conakry, le 22 octobre 1959.

Entré en vigueur le 22 octobre 1959 par signature, conformément à l'article 7.

Texte officiel français.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No. 5034 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND PAKISTAN:

Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Geneva, on 20 January 1960 and at Karachi, on 15 February 1960.

Came into force on 15 February 1960, upon signature, in accordance with article VI(1).

Official text: English.

Registered by the World Health Organization on 7 March 1960.

No 5034 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET PAKISTAN :

Accord relatif à la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Genève, le 20 janvier 1960 et à Karachi, le 15 février 1960.

Entré en vigueur le 15 février 1960, dès la signature, conformément à l'article VI (1).

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 7 mars 1960.

No. 5035 BELGIUM, LUXEMBOURG AND NETHERLANDS:

Protocol for the establishment of a new schedule of import duties. Signed at Brussels, on 25 July 1958.

Came into force on 1 March 1960, the date fixed by common agreement between the three Governments, in accordance with article 4. The instruments of ratification were deposited at The Hague on the dates indicated below:

Belgium	29 January 1960
Luxembourg	20 January 1960
Netherlands	15 January 1960

Official texts: French and Dutch.

Registered by Belgium on 7 March 1960.

No 5035 BELGIQUE, LUXEMBOURG ET PAYS-BAS :

Protocole pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée. Signé à Bruxelles, le 25 juillet 1958.

Entré en vigueur le 1er mars 1960, date fixée d'un commun accord par les trois Gouvernements, conformément à l'article 4. Les instruments de ratification ont été déposés à La Haye aux dates indiquées ci-dessous:

Belgique	29 janvier 1960
Luxembourg	20 janvier 1960
Pays-Bas	15 janvier 1960

Textes officiels français et néerlandais.

Enregistré par la Belgique le 7 mars 1960.

No. 5036 AUSTRIA AND BULGARIA:

Air Transport Agreement (with annexes). Signed at Sofia, on 12 September 1958.

Came into force on 12 September 1958, the date of signature, in accordance with article XVI.

Official texts: German and Bulgarian.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No 5036 AUTRICHE ET BULGARIE :

Accord relatif aux transports aériens (avec annexes). Signé à Sofia, le 12 septembre 1958.

Entré en vigueur le 12 septembre 1958, date de la signature, conformément à l'article XVI.

Textes officiels allemand et bulgare.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 5037 NORWAY AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement relating to air transport. Signed at Bonn, on 29 January 1957.

Came into force on 28 April 1958, in accordance with the provisions of article 20.

Official texts: Norwegian and German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No. 5038 IRELAND AND ITALY:

Agreement (with annex) for air services. Signed at Dublin, on 21 November 1947.

Came into force on 21 November 1947, the date of signature, in accordance with article 12.

Official texts: English and Italian.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the Annex to the above-mentioned Agreement. Dublin, 3 October 1957 and Rome, 15 November 1957.

Came into force on 15 November 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No. 5039 ITALY AND PAKISTAN:

Agreement (with annex and Joint Declaration) relating to air services. Signed at Rome, on 5 October 1957.

Came into force on 5 October 1957, in accordance with the provisions of the Joint Declaration.

Official texts of the Agreement and annex: Italian and English.

Official text of the Joint Declaration: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No. 5040 IRELAND AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

A1. Transport Agreement (with exchange of notes). Signed at Bonn, on 12 June 1956.

Came into force on 5 July 1957, one month after the exchange of the instruments of ratification at Dublin on 5 June 1957, in accordance with article 19.

Official texts: English and German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No. 5041 AUSTRIA AND ROMANIA:

Civil Air Transport Agreement (with annexes). Signed at Vienna, on 10 July 1958.

Came into force on 10 July 1958, the date of signature, in accordance with article XVI.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No. 5042 FINLAND AND SWITZERLAND:

Agreement concerning air services (with annexes). Signed at Berne, on 7 January 1959.

Applied provisionally as from the date of signature, on 7 January 1959, in accordance with article 13.

Official text: French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No. 5043 FINLAND AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Convention on air transport. Signed at Moscow, on 19 October 1955.

Came into force on 19 October 1955, the date of signature, in accordance with article 10.

Official texts: Finnish and Russian.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No 5037 NORVEGE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif aux transports aériens. Signé à Bonn, le 29 janvier 1957.

Entré en vigueur le 28 avril 1958, conformément aux dispositions de l'article 20.

Textes officiels norvégien et allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No 5038 IRLANDE ET ITALIE :

Accord (avec annexe) relatif aux services aériens. Signé à Dublin, le 21 novembre 1947.

Entré en vigueur le 21 novembre 1947, date de la signature, conformément à l'article 12.

Textes officiels anglais et italien.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'annexe à l'Accord susmentionné. Dublin, 3 octobre 1957 et Rome, 15 novembre 1957.

Entré en vigueur le 15 novembre 1957 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No 5039 ITALIE ET PAKISTAN :

Accord (avec annexe et Déclaration commune) relatif aux services aériens. Signé à Rome, le 5 octobre 1957.

Entré en vigueur le 5 octobre 1957, conformément aux dispositions de la Déclaration commune.

Textes officiels de l'Accord et de l'annexe : italien et anglais.

Texte officiel de la Déclaration commune : anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No 5040 IRLANDE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif aux transports aériens (avec échange de notes). Signé à Bonn, le 12 juin 1956.

Entré en vigueur le 5 juillet 1957, un mois après l'échange des instruments de ratification à Dublin le 5 juin 1957, conformément à l'article 19.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No 5041 AUTRICHE ET ROUMANIE :

Accord relatif aux transports aériens civils (avec annexes). Signé à Vienne, le 10 juillet 1958.

Entré en vigueur le 10 juillet 1958, le jour de sa signature, conformément à l'article XVI.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No 5042 FINLANDE ET SUISSE :

Accord relatif aux services aériens (avec annexe). Signé à Berne, le 7 janvier 1959.

Provisoirement appliqué dès le jour de sa signature le 7 janvier 1959, conformément à l'article 13.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No 5043 FINLANDE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Convention sur le trafic aérien. Signée à Moscou, le 19 octobre 1955.

Entrée en vigueur le 19 octobre 1955, le jour de sa signature, conformément à l'article 10.

Textes officiels finnois et russe.

Enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 5044 FRANCE AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Air Transport Agreement. Signed at Paris, on 4 October 1955.

Came into force on 30 September 1957, one month after 30 August 1957, the date on which the two Contracting Parties signified to each other the completion of their respective constitutional formalities, in accordance with article 24.

Official texts: French and German.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No 5044 FRANCE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif aux transports aériens. Signé à Paris, le 4 octobre 1955.

Entré en vigueur le 30 septembre 1957, un mois après le 30 août 1957, date à laquelle les deux Parties contractantes se sont mutuellement notifié l'accomplissement des formalités constitutionnelles qui leur sont propres, conformément à l'article 24.

Textes officiels français et allemand.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 5045 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the establishment of a ballistic missile early warning system. Ottawa, 13 July 1959.

Came into force on 13 July 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5045 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif à l'établissement d'un système d'alerte aux engins balistiques. Ottawa, 13 juillet 1959.

Entré en vigueur le 13 juillet 1959 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5046 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Taipei, on 9 June 1959.

Came into force on 9 June 1959, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5046 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Taipei, le 9 juin 1959.

Entré en vigueur le 9 juin 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5047 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Seoul, on 30 June 1959.

Came into force on 30 June 1959, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5047 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Séoul, le 30 juin 1959.

Entré en vigueur le 30 juin 1959, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5048 UNITED STATES OF AMERICA AND ICELAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to special economic assistance. Reykjavik, 23 June 1959.

Came into force on 23 June 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5048 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISLANDE :

Echange de notes constituant un accord d'aide économique spéciale. Reykjavik, 23 juin 1959.

Entré en vigueur le 23 juin 1959 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5049 UNITED STATES OF AMERICA AND SPAIN:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement concerning the loan of vessels by the Government of the United States of America to the Government of Spain. Madrid, 23 June 1959.

Came into force on 23 June 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5049 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ESPAGNE :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt d'unités navales au Gouvernement espagnol par le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique. Madrid, 23 juin 1959.

Entré en vigueur le 23 juin 1959 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5050 UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to passport visas. Bogota, 13 and 26 June 1956 and 22 May 1957.

Exchange of notes constituting a supplementary agreement to the above-mentioned Agreement. Bogota, 5 and 11 June 1957.

No 5050 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas de passeport. Bogota, 13 et 26 juin 1956 et 22 mai 1957.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Bogota, 5 et 11 juin 1957.

Came into force on 21 June 1957, on the thirtieth day from the date of signature of the note of 22 May 1957, in accordance with the provisions of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

Entrés en vigueur le 21 juin 1957, trentième jour après la date de la signature de la note du 22 mai 1957, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5051 UNITED STATES OF AMERICA AND FINLAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the guaranty of private investments. Helsinki, 22 July 1959.

Came into force on 22 July 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5051 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FINLANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la garantie des investissements privés. Helsinki, 22 juillet 1959.

Entré en vigueur le 22 juillet 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5052 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Exchange of notes (with annex) constituting an agreement relating to the loan and small craft to China. Taipei, 8 July 1959.

Came into force on 8 July 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5052 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif au prêt de petites unités navales à la Chine. Taipei, 8 juillet 1959.

Entré en vigueur le 8 juillet 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5053 UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Exchange of notes constituting an agreement to provide educational facilities for primary schools. Ankara, 26 May 1959.

Came into force on 26 May 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5053 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la fourniture de moyens d'enseignement pour les écoles primaires. Ankara, 26 mai 1959.

Entré en vigueur le 26 mai 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5054 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Agreement for co-operation on the uses of atomic energy for mutual defense purposes. Signed at Washington, on 22 May 1959.

Came into force on 27 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all legal requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with the provisions of article XIII.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5054 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Accord de coopération concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins de défense mutuelle. Signé à Washington, le 22 mai 1959.

Entré en vigueur le 27 juillet 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément aux dispositions de l'article XIII.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5055 UNITED STATES OF AMERICA AND FRANCE:

Agreement for co-operation on the uses of atomic energy for mutual defense purposes. Signed at Washington, on 7 May 1959.

Came into force on 20 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Agreement, in accordance with the provisions of article VIII.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 5055 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET FRANCE :

Accord de coopération pour l'emploi de l'énergie atomique à des fins de défense mutuelle. Signé à Washington, le 7 mai 1959.

Entré en vigueur le 20 juillet 1959, date à laquelle chacun des Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite qu'il avait satisfait à toutes les exigences légales et constitutionnelles pour l'entrée en vigueur de l'Accord, conformément aux dispositions de l'article VIII.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No. 5056 AUSTRALIA AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to space vehicle tracking and communications. Canberra, 26 February 1960.

Came into force on 26 February 1960 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 15 March 1960.

No 5056 AUSTRALIE ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif au repérage des engins spatiaux et aux communications avec ces engins. Canberra, 26 février 1960.

Entré en vigueur le 26 février 1960 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 15 mars 1960.

No. 5057 AUSTRALIA AND MONACO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to visas and visa fees. Paris, 7 July 1959.

Came into force on 7 July 1959 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by Australia on 15 March 1960.

No 5057 AUSTRALIE ET MONACO :

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas et aux droits de visa. Paris, 7 juillet 1959.

Entré en vigueur le 7 juillet 1959 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Australie le 15 mars 1960.

No. 5058 AUSTRALIA AND INDONESIA:

Trade Agreement. Signed at Djakarta, on 17 December 1959.

Deemed to have come into force on 1 July 1959, in accordance with the provisions of article 8.

Official text: English.

Registered by Australia on 15 March 1960.

No 5058 AUSTRALIE ET INDONESIE :

Accord commercial. Signé à Djakarta, le 17 décembre 1959.

Réputé entré en vigueur le 1er juillet 1959, conformément aux dispositions de l'article 8.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 15 mars 1960.

No. 5059 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND FRANCE:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at New York, on 17 March 1960.

Came into force on 17 March 1960, upon signature, in accordance with article X.

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 17 March 1960.

No 5059 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET FRANCE :

Accord concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à New-York, le 17 mars 1960.

Entré en vigueur le 17 mars 1960, dès la signature, conformément à l'article X.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré d'office le 17 mars 1960.

No. 5060 FEDERATION OF RHODESIA AND NYASALAND AND PORTUGAL:

Trade Agreement. Signed at Lisbon, on 29 November 1958.

Came into force on 26 June 1959 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article VII.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 17 March 1960.

No 5060 FEDERATION DE LA RHODESIE ET DU NYASSALAND ET PORTUGAL :

Accord commercial. Signé à Lisbonne, le 29 novembre 1958.

Entré en vigueur le 26 juin 1959 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 17 mars 1960.

No. 5061 DENMARK AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement to facilitate interchange of patent rights and technical information for defense purposes. Signed at Copenhagen, on 19 February 1960.

Came into force on 19 February 1960, the date of signature, in accordance with article IX.

Official text: English.

Registered by Denmark on 18 March 1960.

No 5061 DANEMARK ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE :

Accord en vue de faciliter l'échange de brevets d'invention et de renseignements techniques pour les besoins de la défense. Signé à Copenhague, le 19 février 1960.

Entré en vigueur le 19 février 1960, date de la signature, conformément à l'article IX.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Danemark le 18 mars 1960.

No. 5062 NEW ZEALAND AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Trade Agreement. Signed at Wellington, on 12 August 1959.

Deemed to have come into force on 25 November 1958, in accordance with article 19.

Official text: English.

Registered by New Zealand on 29 March 1960.

No 5062 NOUVELLE-ZELANDE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD :

Accord commercial. Signé à Wellington, le 12 août 1959.

Réputé entré en vigueur le 25 novembre 1958, conformément à l'article 19.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 29 mars 1960.

No. 5063 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Guarantee Agreement — Suez Canal Development Project — (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Suez Canal Authority). Signed at Washington, on 22 December 1959.

Came into force on 12 February 1960, upon notification by the Bank to the Government of the United Arab Republic.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 31 March 1960.

No 5063 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE ARABE UNIE :

Contrat de garantie — Projet de modernisation du Canal de Suez — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Autorité du Canal de Suez). Signé à Washington, le 22 décembre 1959.

Entré en vigueur le 12 février 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République arabe unie.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 31 mars 1960.

No. 5064 POLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

**Agreement on the final delimitation of the State frontier.
Signed at Warsaw, on 13 June 1958.**

Came into force on 14 February 1959, the date of the exchange of the instruments of ratification at Prague, in accordance with article 4.

Official texts: Polish and Czech.

Registered by Poland on 31 March 1960.

No. 5065 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

Guarantee Agreement — Yumbo Extension Project — (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and Central Hidroeléctrica del Río Anchicaya Limitada). Signed at Washington, on 15 December 1958.

Came into force on 11 January 1960, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 31 March 1960.

No 5064 POLOGNE ET TCHECOSLOVAQUIE :

Accord relatif à la délimitation définitive de la frontière d'Etat. Signé à Varsovie, le 13 juin 1958.

Entré en vigueur le 14 février 1959, date de l'échange des instruments de ratification à Prague, conformément à l'article 4.

Textes officiels polonais et tchèque.

Enregistré par la Pologne le 31 mars 1960.

No 5065 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

Contrat de garantie — Projet d'extension de Yumbo — (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Central Hidroeléctrica del Río Anchicaya Limitada). Signé à Washington, le 15 décembre 1958.

Entré en vigueur le 11 janvier 1960, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 31 mars 1960.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade.

Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1958.

Acceptance by Turkey

<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
9 February 1960	10 March 1960

Declaration on the Provisional Accession of Israel to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 29 May 1959.

Acceptance by Chile

<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of entry into force</u>
1 February 1960	2 March 1960

Certified statements were registered by the Executive Secretary to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 1 March 1960.

No. 3511 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

5 January 1960

Dominican Republic

(To take effect on 5 April 1960)

Certified statement registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 March 1960.

No. 4214 Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Done at Geneva, on 6 March 1948.

Acceptances

Instruments deposited on:

6 January 1959

India (with a declaration)

16 March 1960

Poland (with a declaration)

No. 696 Agreement providing for the provisional application of the Draft International Customs Conventions on Touring, on Commercial Road Vehicles and on the International Transport of Goods by Road. Signed at Geneva, on 16 June 1949.

Denunciation

Notification received on:

2 March 1960

Norway

(In respect of the Draft International Customs Convention on the International Transport of Goods by Road; to take effect on 1 January 1961)

No. 4996 Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets, and Protocol of Signature. Done at Geneva, on 15 January 1959.

Accession

Instrument deposited on:

2 March 1960

Norway

(To take effect on 31 May 1960)

ANNEXE A

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

Déclaration relative à l'accession provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 22 novembre 1958.

Acceptation de la Turquie

<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
9 février 1960	10 mars 1960

Déclaration relative à l'accession provisoire d'Israël à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 29 mai 1959.

Acceptation du Chili

<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
1er février 1960	2 mars 1960

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 1er mars 1960.

No 3511 Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye, le 14 mai 1954.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

5 janvier 1960

République Dominicaine

(Pour prendre effet le 5 avril 1960)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er mars 1960.

No 4214 Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Faite à Genève, le 6 mars 1948.

Acceptations

Instruments déposés les :

6 janvier 1959

Inde (avec une déclaration)

16 mars 1960

Pologne (avec une déclaration)

No 696 Accord relatif à l'application provisoire des projets de conventions douanières internationales sur le tourisme, sur les véhicules routiers commerciaux et sur le transport international des marchandises par la route. Signé à Genève, le 16 juin 1949.

Dénonciation

Notification reçue le :

2 mars 1960

Norvège

(En ce qui concerne le projet de convention douanière internationale sur le transport international des marchandises par la route; pour prendre effet le 1er janvier 1961).

No 4996 Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR et Protocole de signature. Faits à Genève, le 15 janvier 1959.

Adhésion

Instrument déposé le :

2 mars 1960

Norvège

(Pour prendre effet le 31 mai 1960)

- No. 76 Convention and Protocol between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Washington, on 16 April 1945 and 6 June 1946, respectively.
Exchange of notes (with annex) extending the provisions of the above-mentioned Convention, as later modified, to certain overseas territories of the United Kingdom. Washington, 19 August 1957 and 3 December 1958.
Came into force on 3 December 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.
- No. 891 Convention between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 27 March 1950.
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement extending the above-mentioned Convention to the Federation of Rhodesia and Nyasaland and to Kenya, Uganda, Tanganyika and Zanzibar. Copenhagen, 17 January 1959.
Came into force on 17 January 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.
- No. 1220 Exchange of letters constituting an agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Hungary regarding payments. Budapest, 6 and 12 August 1946.
Exchange of notes constituting an agreement terminating the above-mentioned Agreement. London, 13 and 15 July 1959.
Came into force on 12 September 1959, in accordance with the terms of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.
- No. 1887 Accord between the United States of America, France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Spain regarding the elimination of the economic potential situated in Spain capable of constituting a danger to peace, and the liquidation of balances and payments claims between the Governments of Spain and Germany. Signed at Madrid, on 10 May 1948.
Protocol terminating obligations arising from the above-mentioned Accord, regarding German Assets in Spain. Signed at Madrid, on 9 August 1958.
Came into force on 2 July 1959, in accordance with article 6.
Official texts: English, French and Spanish.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.
- No. 2116 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Lebanese Republic for air services between and beyond their respective territories. Signed at Beirut, on 15 August 1951.
Exchange of notes (with annex) constituting an agreement amending the Schedule of Routes annexed to the above-mentioned Agreement. Beirut, 8 June 1959.
Came into force on 8 June 1959 by the exchange of the said notes.
- No 76 Convention et Protocole entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signés à Washington, les 16 avril 1945 et 6 juin 1946 respectivement.
Echange de notes (avec annexe) étendant les dispositions de la Convention susmentionnée, telle qu'elle a été modifiée par la suite, à certains territoires d'outre-mer du Royaume-Uni. Washington, 19 août 1957 et 3 décembre 1958.
Entré en vigueur le 3 décembre 1958 par l'échange des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.
- No 891 Convention entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 27 mars 1950.
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord étendant la Convention susmentionnée à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland ainsi qu'au Kenya, à l'Ouganda, au Tanganyika et à Zanzibar. Copenhague, 17 janvier 1959.
Entré en vigueur le 17 janvier 1959 par l'échange des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.
- No 1220 Echange de lettres constituant un accord entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Hongrie relatif aux paiements. Budapest, 6 et 12 août 1946.
Echange de notes constituant un accord mettant fin à l'Accord susmentionné. Londres, 13 et 15 juillet 1959.
Entré en vigueur le 12 septembre 1959, conformément aux dispositions des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.
- No 1887 Convention entre les Etats-Unis d'Amérique, la France, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Espagne relative à l'élimination du potentiel économique existant en Espagne et susceptible de constituer un danger pour la paix et à la liquidation des comptes et des réclamations de paiements entre les Gouvernements de l'Espagne et de l'Allemagne. Signée à Madrid, le 10 mai 1948.
Protocole de liquidation des obligations découlant de la Convention susmentionnée, sur les biens allemands en Espagne. Signé à Madrid, le 9 août 1958.
Entré en vigueur le 2 juillet 1959, conformément à l'article 6.
Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.
- No 2116 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République libanaise relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Beyrouth, le 15 août 1951.
Echange de notes (avec annexe) constituant un accord modifiant le tableau des routes annexé à l'Accord susmentionné. Beyrouth, 8 juin 1959.
Entré en vigueur le 8 juin 1959 par l'échange des dites notes.

Official texts: English and Arabic.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

No. 2826 Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Sweden for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London, on 30 March 1949.

Exchange of notes (with annex) constituting an Agreement extending the above-mentioned Agreement to the Federation of Rhodesia and Nyasaland and to Kenya, Uganda, Tanganyika and Zanzibar. Stockholm, 28 May 1958.

Came into force on 28 May 1958 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

No. 3502 Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the United States of America concerning the extension of the Bahamas Long Range proving ground by the establishment of additional sites in Ascension Island. Signed at Washington, on 25 June 1956.

Exchange of notes constituting an agreement concerning the practical application of the above-mentioned Agreement. Washington, 24 and 25 August 1959.

Came into force on 25 August 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

No. 4707 Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America for co-operation on the uses of atomic energy for mutual defense purposes. Signed at Washington, on 3 July 1958.

Amendment (with exchange of notes) to the above-mentioned Agreement. Signed at Washington, on 7 May 1959. Came into force on 20 July 1959, the date on which each Government received from the other Government written notification that it had complied with all the statutory and constitutional requirements for the entry into force of the Amendment, in accordance with the provisions of article 6.

Official text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 4 March 1960.

Ratifications by the States listed below regarding the following fourteen Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 February 1960
Peru

No. 608 Convention (No. 25) concerning sickness insurance for agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its tenth session, Geneva, 15 June 1927, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 May 1960)

Textes officiels anglais et arabe.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No 2826 Convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Suède tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Londres, le 30 mars 1949.

Echange de notes (avec annexe) constituant un accord étendant la Convention susmentionnée à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland ainsi qu'au Kenya, à l'Ouganda, au Tanganyika et à Zanzibar. Stockholm, 28 mai 1958.

Entré en vigueur le 28 mai 1958 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No 3502 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'extension du Centre d'essai des îles Bahamas pour engins téléguidés à longue portée par l'aménagement de nouveaux terrains dans l'île de l'Ascension. Signé à Washington, le 25 juin 1956.

Echange de notes constituant un accord concernant l'application pratique de l'Accord susmentionné. Washington, 24 et 25 août 1959.

Entré en vigueur le 25 août 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

No 4707 Accord de coopération entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et les Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins de défense mutuelle. Signé à Washington, le 3 juillet 1958.

Avenant (avec échange de notes) à l'Accord susmentionné. Signé à Washington, le 7 mai 1959.

Entré en vigueur le 20 juillet 1959, date à laquelle chacun des deux Gouvernements a reçu de l'autre notification écrite de l'accomplissement de toutes les formalités légales et constitutionnelles nécessaires à l'entrée en vigueur de l'Avenant, conformément aux dispositions de l'article 6.

Texte officiel anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 4 mars 1960.

Les ratifications des Etats énumérés ci-après concernant les quatorze Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées :

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

1er février 1960
Pérou

No 608 Convention (No 25) concernant l'assurance-maladie des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dixième session, Genève, 15 juin 1927, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er mai 1960)

- No. 612 Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 February 1961)
- No. 618 Convention (No. 36) concerning compulsory old-age insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 February 1961)
- No. 620 Convention (No. 38) concerning compulsory invalidity insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 February 1961)
- No. 622 Convention (No. 40) concerning compulsory widows' and orphans' insurance for persons employed in agricultural undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventeenth session, Geneva, 29 June 1933, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 February 1961)
- No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 February 1961)
- No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 February 1961)
- No. 2181 Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951.
1 February 1960
Peru
(To take effect on 1 February 1961)
- No 612 Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er février 1961)
- No 618 Convention (No 36) concernant l'assurance-vieillesse obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er février 1961)
- No 620 Convention (No 38) concernant l'assurance-invalidité obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er février 1961)
- No 622 Convention (No 40) concernant l'assurance-décès obligatoire des salariés des entreprises agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-septième session, Genève, 29 juin 1933, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er février 1961)
- No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.
1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er février 1961)
- No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er février 1961)
- No 2181 Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951.
1er février 1960
Pérou
(Pour prendre effet le 1er février 1961)

No. 2244 Convention (No. 99) concerning minimum wage fixing machinery in agriculture. Adopted by the General Conference of International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951.

1 February 1960

Peru

(To take effect on 1 February 1961)

No. 2624 Convention (No. 101) concerning holidays with pay in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 26 June 1952.

1 February 1960

Peru

(To take effect on 1 February 1961)

No. 4648 Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957.

15 February 1960

Pakistan

(To take effect on 15 February 1961)

No. 4704 Convention (No. 106) concerning weekly rest in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

15 February 1960

Pakistan

(To take effect on 15 February 1961)

No. 4738 Convention (No. 107) concerning the protection and integration of indigenous and other tribal and semi-tribal populations in independent countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 26 June 1957.

15 February 1960

Pakistan

(To take effect on 15 February 1961)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 7 March 1960.

No. 3514 Agreement on the exchange of war cripples between member countries of the Council of Europe with a view to medical treatment. Signed at Paris, on 13 December 1955.

Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Council of Europe:

	<u>Date of deposit</u>	<u>Date of entry into force</u>
Turkey	7 October 1959	1 November 1959

Certified statement was registered by the Council of Europe on 7 March 1960.

No. 4955 Agreement between the United Nations Special Fund and the Government of Ecuador concerning assistance from the Special Fund. Signed at Quito, on 10 November 1959.

Correction of the Spanish text of the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of letters dated at Quito on 3 and 8 March 1960.

Certified statement was registered ex officio on 8 March 1960.

No. 52 Constitution of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Signed at London, on 16 November 1945.

	<u>Signature and acceptance</u>	<u>Date of deposit of instrument of acceptance</u>
Guinea	2 February 1960	26 November 1959

No 2244 Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951.

1er février 1960

Pérou

(Pour prendre effet le 1er février 1961)

No 2624 Convention (No 101) concernant les congés payés dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 26 juin 1952.

1er février 1960

Pérou

(Pour prendre effet le 1er février 1961)

No 4648 Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957.

15 février 1960

Pakistan

(Pour prendre effet le 15 février 1961)

No 4704 Convention (No 106) concernant le repos hebdomadaire dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

15 février 1960

Pakistan

(Pour prendre effet le 15 février 1961)

No 4738 Convention (No 107) concernant la protection et l'intégration des populations aborigènes et autres populations tribales et semi-tribales dans les pays indépendants. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 26 juin 1957.

15 février 1960

Pakistan

(Pour prendre effet le 15 février 1961)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 7 mars 1960.

No 3514 Accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical. Signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe :

	<u>Date du dépôt</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Turquie	7 octobre 1959	1er novembre 1959

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de l'Europe le 7 mars 1960.

No 4955 Accord entre le Fonds spécial des Nations Unies et le Gouvernement de l'Equateur concernant une assistance du Fonds spécial. Signé à Quito, le 10 novembre 1959.

Rectification du texte espagnol de l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de lettres datées de Quito les 3 et 8 mars 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée d'office le 8 mars 1960.

No 52 Convention créant une Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture. Signée à Londres, le 16 novembre 1945.

	<u>Signature et acceptation</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument d'acceptation</u>
Guinée	2 février 1960	26 novembre 1959

- In accordance with article XV of the Constitution, the acceptance took effect on 2 February 1960.
Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 9 March 1960.
- No. 236 Declaration of Honduras recognizing as compulsory the jurisdiction of the Court, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Tegucigalpa, 19 April 1954.**
Declaration renewing the above-mentioned Declaration for an indefinite period. Tegucigalpa, 20 February 1960.
Official text: Spanish.
Registered ex officio on 10 March 1960.
- No. 414 Agreement between the Government of Canada and the Government of Sweden for air services between Canadian and Swedish territories. Signed at Ottawa, on 27 June 1947.**
Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ottawa, 16 May 1958.
Came into force on 16 May 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.
- No. 551 Provisional Agreement between Switzerland and the Netherlands relating to air services. Signed at Berne, on 7 March 1949.**
Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by the Protocol signed at The Hague on 6 March 1957.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.
- No. 681 Agreement between France and Ireland concerning air transport. Signed at Dublin, on 16 May 1946.**
Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Dublin on 19 August 1958.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.
- No. 686 Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Canada for air services between and beyond their respective territories. Signed at Ottawa, on 19 August 1949.**
Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ottawa, 18 August 1958.
Came into force on 18 August 1958 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.
- No. 928 Agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services to, in and through their respective territories. Signed at London, on 5 April 1946.**
Modification of the Annex to the above-mentioned Agreement, effected by an exchange of notes dated at Dublin on 30 January 1959.
Certified statement was registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.
- No. 937 Agreement between Denmark and Canada for air services between the two countries. Signed at Ottawa, on 13 December 1949.**
Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ottawa, 16 May 1958.
Came into force on 16 May 1958 by the exchange of the said notes.
- Conformément à l'article XV de la Convention, l'acceptation a pris effet le 2 février 1960.
La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 9 mars 1960.
- No 236 Déclaration du Honduras reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour, conformément à l'article 36, paragraphe 2, du Statut de la Cour internationale de Justice. Tegucigalpa, 19 avril 1954.**
Déclaration renouvelant la Déclaration susmentionnée pour une période indéfinie. Tegucigalpa, 20 février 1960.
Texte officiel espagnol.
Enregistrée d'office le 10 mars 1960.
- No 414 Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Suède relatif aux services aériens entre les territoires du Canada et de la Suède. Signé à Ottawa, le 27 juin 1947.**
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ottawa, 16 mai 1958.
Entré en vigueur le 16 mai 1958 par l'échange des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.
- No 551 Accord provisoire entre la Suisse et les Pays-Bas relatif aux lignes aériennes. Signé à Berne, le 7 mars 1949.**
Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné, effectuée par le Protocole signé à La Haye le 6 mars 1957.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.
- No 681 Accord entre la France et l'Irlande concernant les transports aériens. Signé à Dublin, le 16 mai 1946.**
Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Dublin le 19 août 1958.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.
- No 686 Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Canada relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà. Signé à Ottawa, le 19 août 1949.**
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ottawa, 18 août 1958.
Entré en vigueur le 18 août 1958 par l'échange des dites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.
- No 928 Accord entre le Gouvernement de l'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni relatif aux services aériens à destination, à l'intérieur et en transit au-dessus de leurs territoires respectifs. Signé à Londres, le 5 avril 1946.**
Modification de l'annexe à l'Accord susmentionné, effectuée par un échange de notes datées de Dublin le 30 janvier 1959.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.
- No 937 Accord entre le Danemark et le Canada relatif aux services aériens entre les deux pays. Signé à Ottawa, le 13 décembre 1949.**
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ottawa, 16 mai 1958.
Entré en vigueur le 16 mai 1958 par l'échange des dites notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 941 Agreement between the Government of Canada and the Government of the French Republic for air services between and beyond their respective territories. Signed at Ottawa, on 1 August 1950.

Exchange of notes constituting an agreement modifying the above-mentioned Agreement. Ottawa, 22 October 1958. Came into force on 22 October 1958, in accordance with the terms of the said notes.

Official texts: English and French.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No 941 Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République française relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà de ces territoires. Signé à Ottawa, le 1er août 1950.

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Ottawa, 22 octobre 1958.

Entré en vigueur le 22 octobre 1958, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 927 Agreement between the Government of the Union of South Africa and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in connection with the establishment of civil air services between the Union and the United Kingdom. Signed at Pretoria, on 26 October 1945.

Exchange of notes constituting an agreement supplementary to the above-mentioned Agreement. London, 15 September 1959.

Came into force on 15 September 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No 927 Accord entre le Gouvernement de l'Union sud-africaine et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à l'établissement de services aériens civils entre l'Union et le Royaume-Uni. Signé à Pretoria, le 26 octobre 1945.

Echange de notes constituant un accord additionnel à l'Accord susmentionné. Londres, 15 septembre 1959.

Entré en vigueur le 15 septembre 1959 par l'échange desdites notes,

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 1712 Agreement between the Government of India and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to air services. Signed at New Delhi, on 1 December 1951.

Exchange of notes constituting an agreement to amend Schedules I and II to the above-mentioned Agreement. New Delhi, 8 June 1959.

Came into force on 8 June 1959 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No 1712 Accord entre le Gouvernement de l'Inde et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif aux services aériens. Signé à New-Delhi, le 1er décembre 1951.

Echange de notes constituant un accord modifiant les tableaux I et II de l'Accord susmentionné. New-Delhi, 8 juin 1959.

Entré en vigueur le 8 juin 1959 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 1980 Agreement between the Government of Pakistan and the Government of the Kingdom of the Netherlands relating to air services. Signed at Karachi, on 17 July 1952.

Exchange of notes amending the Annex to the above-mentioned Agreement. Karachi, 29 May 1957.

Came into force on 29 May 1957 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 11 March 1960.

No 1980 Accord entre le Gouvernement du Pakistan et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas relatif aux services aériens. Signé à Karachi, le 17 juillet 1952.

Echange de notes modifiant l'annexe à l'Accord susmentionné. Karachi, 29 mai 1957.

Entré en vigueur le 29 mai 1957 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 11 mars 1960.

No. 1734 Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials (with Protocol). Done at Lake Success, New York, on 22 November 1950.

Extension to the Bahamas

Notification received on:

14 March 1960

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No 1734 Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel (avec protocole). Fait à Lake Success, New-York, le 22 novembre 1950.

Extension aux îles Bahama

Notification reçue le :

14 mars 1960

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No. 4042 Exchange of notes constituting a provisional arrangement between the United States of America and Mexico relating to air transport services. Mexico, 7 March 1957.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Arrangement, as amended. Mexico, 23 June 1959.

Came into force on 1 July 1959, in accordance with the terms of said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No 4042 Echange de notes constituant un accord provisoire entre les Etats-Unis d'Amérique et le Mexique relatif aux transports aériens. Mexico, 7 mars 1957.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Accord susmentionné, tel qu'il a été modifié. Mexico, 23 juin 1959.

Entré en vigueur le 1er juillet 1959, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

- No. 4043 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Thailand under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Bangkok, on 4 March 1957.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Bangkok, 12 March and 9 April 1959.
Came into force on 9 April 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 March 1960.
- No. 4103 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Austria under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Vienna, on 10 May 1957.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Vienna, 29 June 1959.
Came into force on 29 June 1959 by the exchange of the said notes.
Official texts: English and German.
Registered by the United States of America on 14 March 1960.
- No. 4593 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Ecuador relating to the financing of the dollar costs of constructing and equipping facilities for the Inter-American Conference. Washington, 27 June 1958.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 17 July 1959.
Came into force on 17 July 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 March 1960.
- No. 4812 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Pakistan under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Karachi, 26 November 1958.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Karachi, 21 May 1959.
Came into force on 21 May 1959 by the exchange of the said notes.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 March 1960.
- No. 4839 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Yugoslavia under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Belgrade, on 22 December 1958.
Agreement to supplement the above-mentioned Agreement. Signed at Belgrade, on 9 July 1959.
Came into force on 9 July 1959 upon signature, in accordance with the penultimate paragraph.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 March 1960.
- No. 4867 Agricultural Commodities Agreement between the United States of America and Turkey under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Ankara, on 13 February 1959.
Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Ankara, 25 June 1959.
Came into force on 25 June 1959 by the exchange of the said notes.
- No 4043 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Bangkok, le 4 mars 1957.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Bangkok, 12 mars et 9 avril 1959.
Entré en vigueur le 9 avril 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.
- No 4103 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Autriche relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Vienne, le 10 mai 1957.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Vienne, 29 juin 1959.
Entré en vigueur le 29 juin 1959 par l'échange desdites notes.
Textes officiels anglais et allemand.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.
- No 4593 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Equateur relatif au financement des dépenses en dollars entraînées par la construction et l'équipement d'installations destinées à la Conférence interaméricaine. Washington, 27 juin 1958.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Washington, 17 juillet 1959.
Entré en vigueur le 17 juillet 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.
- No 4812 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Pakistan relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Karachi, le 26 novembre 1958.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Karachi, 21 mai 1959.
Entré en vigueur le 21 mai 1959 par l'échange desdites notes.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.
- No 4839 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Yougoslavie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Belgrade, le 22 décembre 1958.
Accord additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Belgrade, le 9 juillet 1959.
Entré en vigueur le 9 juillet 1959, dès la signature, conformément à l'avant-dernier paragraphe.
Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.
- No 4867 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Turquie relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Ankara, le 13 février 1959.
Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Ankara, 25 juin 1959.
Entré en vigueur le 25 juin 1959 par l'échange desdites notes.

Official text: English.
Registered by the United States of America on 14 March 1960.

No. 4806 International Agreement on Olive Oil, 1956, as amended by the Protocol of 3 April 1958.

Ratification

Instrument deposited on:
18 March 1960
Tunisia

No. 1685 Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and the Government of Chile concerning the activities of UNICEF in Chile. Signed at New York, on 3 March 1950.

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement, concerning claims against UNICEF. Signed at Santiago, on 11 June 1956.

Came into force on 18 January 1960, the date on which the Government of Chile notified UNICEF of its approval of the Protocol, in accordance with article II.

Official text: Spanish.

Registered ex officio on 21 March 1960.

No. 2631 Agreement for Facilitating the International Circulation of Visual and Auditory Materials of an Educational, Scientific and Cultural Character. Done at Lake Success, New York, on 15 July 1949.

Accession

Instrument deposited on:
22 March 1960
Ghana
(To take effect on 20 June 1960)

No. 1264 Declaration on the Construction of Main International Traffic Arteries. Signed at Geneva, on 16 September 1950.

Accession

Instrument deposited on:
25 March 1960
Spain

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

Extension of the application of the Convention to the Federation of Rhodesia and Nyasaland

Notification received on:

25 March 1960

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (with declaration excluding annexes 1 and 2 from their application of the Convention; to take effect on 24 April 1960).

No. 3822 Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at Geneva, on 7 September 1956.

Accession

Instrument deposited on:
29 March 1960
Ecuador

No. 4468 Convention on the Nationality of Married Women. Done at New York, on 20 February 1957.

Ratification

Instrument deposited on:
29 March 1960
Ecuador
(To take effect on 27 June 1960)

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 14 mars 1960.

No 4806 Accord international sur l'huile d'olive, 1956, modifié par le Protocole du 3 avril 1958.

Ratification

Instrument déposé le :
18 mars 1960
Tunisie

No 1685 Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Chili concernant les activités du FISE au Chili. Signé à New-York, le 3 mars 1950.

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné, concernant les réclamations à l'encontre du FISE. Signé à Santiago, le 11 juin 1956.

Entré en vigueur le 18 janvier 1960, date à laquelle le Gouvernement du Chili a notifié au FISE son approbation du Protocole, conformément à l'article II.

Texte officiel espagnol.

Enregistré d'office le 21 mars 1960.

No 2631 Accord visant à faciliter la circulation internationale du matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel. Fait à Lake Success, New-York, le 15 juillet 1949.

Adhésion

Instrument déposé le :
22 mars 1960
Ghana
(Pour prendre effet le 20 juin 1960)

No 1264 Déclaration sur la construction de grandes routes de trafic international. Signée à Genève, le 16 septembre 1950.

Adhésion

Instrument déposé le :
25 mars 1960
Espagne

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

Extension de l'application de la Convention à la Fédération de la Rhodésie et du Nyassaland

Notification reçue le :

25 mars 1960

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (avec une déclaration excluant les annexes 1 et 2 de l'application de la Convention; pour prendre effet le 24 avril 1960).

No 3822 Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves, et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à Genève, le 7 septembre 1956.

Adhésion

Instrument déposé le :
29 mars 1960
Equateur

No 4468 Convention sur la nationalité de la femme mariée. Faite à New-York, le 20 février 1957.

Ratification

Instrument déposé le :
29 mars 1960
Equateur
(Pour prendre effet le 27 juin 1960)

No. 3791 Articles of Agreement of the International Finance Corporation. Opened for signature at Washington, on 25 May 1955.

Signature and acceptance by Spain

Signature was affixed and the instrument of acceptance deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on behalf of Spain on 24 March 1960.

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 31 March 1960.

No 3791 Statuts de la Société financière internationale. Ouverts à la signature à Washington, le 25 mai 1955.

Signature et acceptation par l'Espagne

La signature a été apposée et l'instrument d'acceptation déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, au nom de l'Espagne, le 24 mars 1960.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 31 mars 1960.

ANNEX B

Ratifications, accessions, prorogations, etc.
concerning treaties and international agreements
filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 520 Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization and the Government of the Kingdom of Laos relating to technical assistance. Signed at Vientiane and at New York, on 1 and 18 June 1954.

Modification of Article IV, paragraph 1(c) of the above-mentioned Agreement, effected by a letter-agreement dated at Vientiane on 4 February 1960.
Certified statement was filed and recorded by the Secretariat on 14 March 1960.

ANNEXE B

Ratifications, adhésions, prorogations, etc.
concernant les traités et accords internationaux
classés et inscrits au répertoire
par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 520 Accord entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation mondiale de la santé et le Gouvernement du Royaume du Laos relatif à l'assistance technique. Signé à Vientiane et à New-York, les 1er et 18 juin 1954.

Modification à l'article IV, paragraphe 1 c), de l'Accord susmentionné, effectuée par une lettre d'accord datée de Vientiane le 4 février 1960.
La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire par le Secrétariat le 14 mars 1960.